和昌號金器

啓者弟向在雲城專煉十足金葉巧造中西庄首飾迄今有廿餘年貨眞價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請照上列西字付來定無依期寄上無悞 電話 詩巷)五六八〇R)

弟許昌炘謹啓

雲高華和昌號
WO CHUNG
No 132½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

▼○▲大同酒樓新張披露
大塊文章欣假我 同天風景正宜人
酒筵開處花爲主 樓閣凌空月比鄰
新式金盤和玉盞 張羅海錯與山珍
披肝瀝胆談今夕 露白葭蒼証夙因

本樓特片打街東門牌二十叁號半 喊線 矢磨 一九三六
Tai Hong Chop Suey Phone Sey. 1936
23½ Pender St E. Vancouver, B. C

▲○●秘眞先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺癢苦纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結墜毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉 云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬頸內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到 秘眞先生隨取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙數言銘感。先生再造之恩公也 舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

秘眞氏醫生
統治男女大小內外科全科
寓大埠都板街同仁堂內
DR. PF CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

介紹人 陳伯昌 黃玉堂 鄧仲澤 李次桐 張人初 鄭五臣 披露

●●數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其限視物略見矇矓後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結陰瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙 秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同煞茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也。 必珠卜埠甯邑弟李元新拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮也 必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮也 必珠卜埠新甯李均拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮也 必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞先生 醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺癢苦纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結墜毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉 云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬頸內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到 秘眞先生隨取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙數言銘感。先生再造之恩公也 舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

介紹人 陳伯昌 黃玉堂 鄧仲澤 李次桐 張人初 鄭五臣 披露

●●數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其限視物略見矇矓後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結陰瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙 秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同煞茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也。 必珠卜埠甯邑弟李元新拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮也 必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元升將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿胎丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也 大呂宋加蘭妞新會弟朱維屏 劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛則以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者懸浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以蔽强誠稱先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉 英屬加拿大埠黃德祥恭頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元升將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿胎丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也 大呂宋加蘭妞新會弟朱維屏 劉昌盛仝頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備微揚不忘回生之恩矣 南海弟周達翔拜頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備微揚不忘回生之恩矣 南海弟周達翔拜頌

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽湧動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法無食連續治理一禮拜之間喘咳略減潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除清今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德 沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮也 必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元升將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿胎丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也 大呂宋加蘭妞新會弟朱維屏 劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛則以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者懸浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以蔽强誠稱先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉 英屬加拿大埠黃德祥恭頌

▲茲將各欵彩價列下

疊領彩 八元五 匙羹彩領 八元
唐裝女彩 八元 五色旗密胸夾仔 五元五
密胸夾仔 四元七五 開胸夾仔 五元五毫
以上各價八月十五號以前每元收九毛隨後照收回原價

本公司現有七種彩色羊毛線倘光顧者欲取線辦來函定然付全

▲貴客注意 在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D. 交易車費買客自理

W Samtien Co. 436 Columbia ave. Vancouver, B.C

司理人黃心田披露

本公司在雲高華埠開張織造男女各欵最好羊毛摺結工夫精良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之摺結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極平兼售各種衣物

唐裝女服
No. 103

▲新共和旅館

本館開設在城多利埠市朵街即吸吹車頭對面隣近唐人街床褥新鮮房口光亮更設有冷熱水龍頭洗身房以利便我僑胞自由可用諸君光顧額外歡迎

▲門牌 壹四零七
▲電話 三六九三

司事人 李汝晃 披露

裕昌隆廣生號開張數年之久茶米油糖珍饈備有實價貨眞不欺童叟地道藥材鮮明且阜丸散膏丹精製妙手神驗久經膾炙人口各貨批價從廉爲首附送妥捷定無遲後諸君垂青歡迎禮厚

林翰元先生寓內方脈

▲并擅醫外科花柳各等奇難雜症
Yee Chong Lung
539 Carrall St
P. O. Box 342
Phone Sey. 5984
Vancouver, B.C.

司理 林立 林普慶

新張 注意 廣告

美新裁縫店
MEE SUN COMPANY
410 Columbia Ave.
Vancouver, B. C.

本店辦到頂靚各色線仔絨特別相宜
上等工作 包合身材
貴客光顧 格外歡迎
司事人林恩友同白

本館生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗向由兩廣中醫學堂畢業後久爲全地信服特派專來埠普濟醫局等處開設堂號話人良多名重一時及來埠英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇難重則中西法參用究病源者服藥根據實驗心細術妙動投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽喉腫眼科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函外埠每藥加郵費毛

醫學博士

能治症發藥應服疗愈并將學堂長之經驗各藥開列

裕德記綸
YeeLun Ark Kee & Co.
534 Fisguard St. P. O. Box 1514
Victoria, B. C.

本號信箱改爲 1514 以後函件照此號數賜來無悞 新到大帮唐山絲苧占米質靚價格平 油糖雜貨一概俱全如蒙賜顧批價極平

裕綸號關彝勳啓

●●始創花柳扶元搜毒散

解毒之法首重扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虛眞精氣暗溢之患元神穩固百病不生本醫精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心煩口苦經過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以漸精補髓發榮耳目壯熱筋舒脾胃長精神除百功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●腎虛壯陽種子丸 每兩艮一元 每罐艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虛眞精氣暗溢之患元神穩固百病不生本醫精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心煩口苦經過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以漸精補髓發榮耳目壯熱筋舒脾胃長精神除百功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●天下聞名萬應膏藥 每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒蕁核疔風濕跌打刀傷惡瘡諸般癰肉腫脚骨痛頭痛去痧拔毒化膿生肌之功能殊妙用之其病者失即行見功

●●補身壯陽九醜丸 每個艮一元

九醜者蓯蓉而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之症若有此症者雖朱陶之富裴妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸九鳴事不樂交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究腎臟症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雖症跌打花柳腳腫等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫盒我同胞不計其數同胞恭頌本醫生治白肉多應眞二列後俾遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以教參用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初啟

●●●傳單快看絕大稱力

劉日初醫士 台鑒 僕自小怯弱完烟未及一年即患陽痿不舉腰酸膚軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不急治之恐難無救日乃服湯劑衆藥補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者或謂面色潤爲從來所未有而鄙人自論覺下部精力血氣蹺然堅壯非各藥所能相提並論垂髫餘生得此一救感恩刻骨難忘僅憑數言恭頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

劉日初啓

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初醫士精通中外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥靈驗萬應萬靈也弟故僅序數言俾各埠患者病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬蘇彝開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好閒嗜尊花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疗疗之症即延醫治調理無效更加重病又見雙目病突起点腫遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主神無友人代薦將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數帖付來依法食之果見白濁疗疗之症服日重光弟感劉日初先生之德無以爲報強登數言俾各埠坑里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

劉日初啓

眼科名醫

FUR. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco Cal.

●●●始創花柳扶元搜毒散 每料艮五元

解毒之法首重扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虛眞精氣暗溢之患元神穩固百病不生本醫精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心煩口苦經過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以漸精補髓發榮耳目壯熱筋舒脾胃長精神除百功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●●腎虛壯陽種子丸 每兩艮一元 每罐艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虛眞精氣暗溢之患元神穩固百病不生本醫精製此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心煩口苦經過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以漸精補髓發榮耳目壯熱筋舒脾胃長精神除百功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥 每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒蕁核疔風濕跌打刀傷惡瘡諸般癰肉腫脚骨痛頭痛去痧拔毒化膿生肌之功能殊妙用之其病者失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸 每個艮一元

九醜者蓯蓉而不振振而不豐豐而不修修而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之症若有此症者雖朱陶之富裴妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸九鳴事不樂交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究腎臟症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雖症跌打花柳腳腫等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫盒我同胞不計其數同胞恭頌本醫生治白肉多應眞二列後俾遠近各同胞雖來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以教參用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初啓

●●●傳單快看絕大稱力

劉日初醫士 台鑒 僕自小怯弱完烟未及一年即患陽痿不舉腰酸膚軟甚至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不急治之恐難無救日乃服湯劑衆藥補血各藥不下數十種然非胸膈脹滿即屬影響全無後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罐服未二日遺精即止腰腿頓覺輕健服至旬餘見者或謂面色潤爲從來所未有而鄙人自論覺下部精力血氣蹺然堅壯非各藥所能相提並論垂髫餘生得此一救感恩刻骨難忘僅憑數言恭頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

劉日初啓

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初醫士精通中外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料服法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥靈驗萬應萬靈也弟故僅序數言俾各埠患者病諸君雖得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

英屬蘇彝開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好閒嗜尊花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疗疗之症即延醫治調理無效更加重病又見雙目病突起点腫遮蔽瞳人數月之久以爲必盲當此時也彷徨無主神無友人代薦將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數帖付來依法食之果見白濁疗疗之症服日重光弟感劉日初先生之德無以爲報強登數言俾各埠坑里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

劉日初啓

眼科名醫

FUR. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco Cal.